

## Block view of the study programme

Or Th Pr Au Cr

### Block 1

The majority of the courses take place Rue de Pitteurs (bât. L3 and L5)

*Notice* : The Master 1 in Interpreting and the Master 1 in Translation have several courses in common.

#### Compulsory courses

TRAD0135-1	<i>Deontology and project management</i> - Martine ETIENNE	Q2	30	-	-	5
INFO0116-1	<i>Documentary and corpus research</i> - <i>Documentary and corpus research</i> - Christophe DONY - <i>Use and creation of a corpus as a translation aid</i> - Isa HENDRIKX - Suppl : Emeline PIERRE	TA	15	-	-	5
			15	15	-	

#### Optional courses

Choose two modules from :

##### English

TRAD0079-1	<i>Theory and practice of translation (including post-editing and handling corpora) from English to French I</i> - Valérie BADA	Q2	30	-	-	5
TRAD0096-1	<i>Comparative method in linguistics, English-French (english language)</i> - Marie HERBILLON	Q1	30	-	-	5
INTR1132-1	<i>English-French consecutive interpretation I</i> - Muriel MERCIER	TA	30	30	-	5
INTR1128-1	<i>French-English consecutive interpretation I</i> - Joleen BRUCE	Q2	15	15	-	5

##### German

TRAD0061-1	<i>Theory and practice of translation from German into French I</i> - Céline LETAWE	Q1	30	-	-	5
TRAD0062-1	<i>Comparative method in linguistics, German-French</i> - Céline LETAWE - Suppl : Clémence BELLEFLAMME	Q1	30	-	-	5
INTR1131-1	<i>German-French consecutive interpretation I</i> - Isabelle VAN DELFT	TA	30	30	-	5
INTR1127-1	<i>French-German consecutive interpretation I</i> - Simone BALTES	Q2	15	15	-	5

##### Dutch

TRAD0066-1	<i>Theory and practice of translation from Dutch into French I</i> - Maud GONNE	Q1	30	-	-	5
TRAD0067-1	<i>Comparative method in linguistics, Dutch-French</i> - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5
INTR1130-1	<i>Dutch-French consecutive interpretation I</i> - Anne CROMBET	TA	30	30	-	5
INTR1126-1	<i>French-Dutch consecutive interpretation I</i> - Els HERMIE	Q2	15	15	-	5

##### Spanish

TRAD0073-1	<i>Theory and practice of translation from Spanish into French I</i> - AnneCécile DRUET	Q1	30	-	-	5
TRAD0074-1	<i>Comparative linguistics Spanish-French (spanish language)</i> - AnneCécile DRUET	Q1	30	-	-	5
INTR1129-1	<i>Spanish-French consecutive interpretation I</i> - Valéria NAGY	TA	30	30	-	5
INTR1125-1	<i>French-Spanish consecutive interpretation I</i> - Maria ESTALAYO	Q2	15	15	-	5

#### Single focus

##### Professional focus in conference interpretation

Choose 2 modules depending on languages chosen in the 1st year from :

# Study programmes 2022-2023

## Faculty of Philosophy and Letters

### Master in interpreting (120 ECTS)

#### English

INTR0001-1	<i>Simultaneous interpretation from English into French I</i> - Muriel MERCIER - [3d FT Tr. Pr.]	TA	15	30	[+]	5
------------	--	----	----	----	-----	---

#### German

INTR0002-1	<i>Simultaneous interpretation from German into French I</i> - Isabelle VAN DELFT - [3d FT Tr. Pr.]	TA	15	30	[+]	5
------------	---	----	----	----	-----	---

#### Dutch

INTR0003-1	<i>Simultaneous interpretation from Dutch into French I</i> - Joëlle VERHELLE - [3d FT Tr. Pr.]	TA	15	30	[+]	5
------------	---	----	----	----	-----	---

#### Spanish

INTR0004-1	<i>Simultaneous interpretation from Spanish into French I</i> - Valéria NAGY - [3d FT Tr. Pr.]	TA	15	30	[+]	5
------------	--	----	----	----	-----	---

#### Block 2

The majority of the courses take place Rue de Pitteurs (bât. L3 and L5)

*Notice* : The Master 1 in Interpreting and the Master 1 in Translation have several courses in common.

#### Compulsory courses

PSTG0021-1	<i>Work placement</i> - Céline LETAWE, Yolanda LORENTE CARRILLO - [8w Internship]	TA	-	-	[+]	5
PTFE0034-1	<i>Final thesis</i> - Valérie BADA	TA	-	-	-	15

#### Optional courses

##### Poursuivre le choix de modules

#### English

INTR1123-1	<i>English-French consecutive interpretation II</i> - Joachim COLARIS <b>Prerequisite :</b> INTR1132-1 - Interprétation consécutive de l'anglais vers le français I	TA	15	30	-	5
INTR0017-1	<i>French-English consecutive interpretation II and liaison interpreting</i> - <i>French-English consecutive interpretation II</i> - Joleen BRUCE - <i>Liaison interpreting</i> - Joachim COLARIS	Q1	15	-	-	5
			30	-	-	

#### German

INTR1120-1	<i>German-French consecutive interpretation II</i> - Elisabeth PELZER <b>Prerequisite :</b> INTR1131-1 - Interprétation consécutive de l'allemand vers le français I	TA	15	30	-	5
INTR0018-1	<i>French-German consecutive interpretation II and liaison interpreting</i> - <i>French-German consecutive interpretation II</i> - Simone BALTES - <i>Liaison interpreting</i> - Simone BALTES	Q1	-	15	-	5
			30	-	-	

#### Dutch

INTR1117-1	<i>Dutch-French consecutive interpretation II</i> - Joëlle VERHELLE <b>Prerequisite :</b> INTR1130-1 - Interprétation consécutive du néerlandais vers le français I	TA	15	30	-	5
INTR0019-1	<i>French-Dutch consecutive interpretation II and liaison interpreting</i> - <i>French-Dutch consecutive interpretation II</i> - Els HERMIE - <i>Liaison interpreting</i> - Els HERMIE	Q1	-	15	-	5
			30	-	-	

#### Spanish

INTR1114-1	<i>Spanish-French consecutive interpretation II</i> - Valéria NAGY	TA	15	30	-	5
------------	--	----	----	----	---	---

# Study programmes 2022-2023

## Faculty of Philosophy and Letters

### Master in interpreting (120 ECTS)

**Prerequisite :**

INTR1129-1 - Interprétation consécutive de l'espagnol vers le français I

INTR0020-1	<i>French-Spanish consecutive interpretation II and liaison interpreting</i>	Q1							<b>5</b>
	- <i>French-Spanish consecutive interpretation II</i> - Maria ESTALAYO		-	15	-				
	- <i>Liaison interpreting</i> - Maria ESTALAYO		30	-	-				

**Single focus**

**Professional focus in conference interpretation**

**Poursuivre le choix de modules**

**English**

INTR0009-1	<i>Simultaneous interpretation from English to French, including elements of remote simultaneous interpretation</i> - Muriel MERCIER - [3d FT Tr. Pr.]	TA	15	45	[+]				<b>5</b>
------------	--	----	----	----	-----	--	--	--	----------

**Prerequisite :**

INTR0001-1 - Interprétation simultanée de l'anglais vers le français I

INTR0021-1	<i>Simultaneous interpretation from French into English</i> - Joleen BRUCE	TA	45	-	-				<b>5</b>
------------	--	----	----	---	---	--	--	--	----------

**German**

INTR0011-1	<i>Simultaneous interpretation from German into French II</i> - Elisabeth PELZER - [3d FT Tr. Pr.]	TA	15	45	[+]				<b>5</b>
------------	--	----	----	----	-----	--	--	--	----------

**Prerequisite :**

INTR0002-1 - Interprétation simultanée de l'allemand vers le français I

INTR0022-1	<i>Simultaneous interpretation from French into German</i> - Simone BALTES	TA	45	-	-				<b>5</b>
------------	--	----	----	---	---	--	--	--	----------

**Dutch**

INTR0013-1	<i>Simultaneous interpretation from Dutch to French, including elements of remote simultaneous interpretation</i> - Joëlle VERHELLE - [3d FT Tr. Pr.]	TA	15	45	[+]				<b>5</b>
------------	---	----	----	----	-----	--	--	--	----------

**Prerequisite :**

INTR0003-1 - Interprétation simultanée du néerlandais vers le français I

INTR0023-1	<i>Simultaneous interpretation from French into Dutch</i> - Els HERMIE	TA	45	-	-				<b>5</b>
------------	--	----	----	---	---	--	--	--	----------

**Spanish**

INTR0015-1	<i>Simultaneous interpretation from Spanish into French II</i> - Valéria NAGY - [3d FT Tr. Pr.]	TA	15	45	[+]				<b>5</b>
------------	---	----	----	----	-----	--	--	--	----------

**Prerequisite :**

INTR0004-1 - Interprétation simultanée de l'espagnol vers le français I

INTR0024-1	<i>Simultaneous interpretation from French into Spanish</i> - Maria ESTALAYO	TA	45	-	-				<b>5</b>
------------	--	----	----	---	---	--	--	--	----------

**Bloc d'aménagement du programme de l'année**